



CHAPITRE 24

CHAPTER 24

Loi modifiant la Loi des véhicules auto- An Act to amend the Motor Vehicles Act
mobiles

[Sanctionnée le 23 juin 1943]

[Assented to, the 23rd of June, 1943]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 142,
a. 15, am.

1. L'article 15 de la Loi des véhicules automobiles (Statuts refondus, 1941, chapitre 142) est modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe 1, dans la deuxième ligne du paragraphe 2 et dans la cinquième ligne du paragraphe 4, le mot "dix-huit" par le mot "dix-sept".

1. Section 15 of the Motor Vehicles Act (Revised Statutes, 1941, chapter 142) is amended by replacing the word: "eighteen", in the third line of subsection 1, in the second line of subsection 2 and in the fourth line of subsection 4 thereof, by the word: "seventeen".

Id., a. 36,
am.

2. L'article 36 de ladite loi est modifié
a. En insérant après le paragraphe 1 les suivants:

Voies
séparées.

"1a. Quand un chemin public comporte deux voies séparées par un terre-plein ou autre obstacle, toute personne y conduisant un véhicule ou un animal doit circuler sur la voie à droite.

Bicycles.

"1b. Quand un chemin public comporte une voie spécialement aménagée pour la circulation lente, toute personne conduisant un bicycle ou une bicyclette doit circuler exclusivement sur cette voie.

Idem.

"1c. Dans tout chemin public qui ne comporte pas de voie spécialement aménagée pour la circulation lente, les personnes y conduisant des bicycles ou bicyclettes doivent circuler à la file indienne dans une bande de quatre pieds de largeur à l'extrême droite du revêtement."

b. En insérant dans la sixième ligne du paragraphe 7, après le mot "chemin", les

2. Section 36 of the said act is amended: Id., s. 36,
a. By inserting, after subsection 1 am.
thereof, the following subsections:

"1a. When a public highway comprises two roadways separated by a strip of ground or other obstacle, any person driving a vehicle or an animal thereon shall travel on the right-hand roadway. Divided road.

"1b. When a public highway includes a roadway specially set aside for slow traffic, any person riding a bicycle must travel on such roadway only. Bicycles.

"1c. On any public highway which does not include a roadway specially set aside for slow traffic, persons riding bicycles must travel in single file on a strip four feet wide at the extreme right of the pavement." Idem.

b. By inserting, after the word: "road", in the fifth line of subsection 7 thereof,

mots “, sauf lorsqu’un signal d’arrêt est the words: “, except when a stop signal
placé sur l’un de ces chemins, auquel cas is placed on one of such roads, in which
la personne qui conduit un véhicule sur case the driver of a vehicle on such road
un tel chemin est tenue de céder le pas- shall give the right of way”.

Entrée en 3. La présente loi entrera en vigueur 3. This act shall come into force on Coming
vigueur. le jour de sa sanction. the day of its sanction. into force.